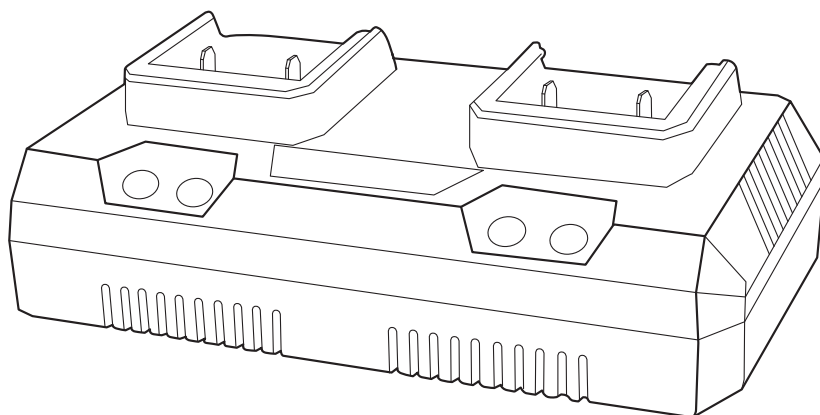


SPRINTUS

Ladegerät Charger



220-240 V
~50/60 Hz



rated power
250 Watt



manual for 122240

DE2-3
Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen!

EN4-5
Read these instructions carefully before operating the machine!

FR6-7
Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine!

IT8-9
Leggere accuramente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!

ES10-11
Por favor, antes de efectuar el manejo de la máquina ruego leer detenidamente las instrucciones!

DK12-13
Læs disse instruktioner grundigt, inden du bruger maskinen!

SE14-15
Läs denna instruktion innan ni använder maskinen

NO16-17
Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk maskinen

CZ20-21
Před prvním použitím je nutné si přečíst návod k obsluze!

PL22-23
Przeczytać podręcznik z instrukcjami przed użyciem sprzętu. Priłączyć uchwyt przed budowę urządzenia

SK24-25
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledovné inštrukcie!

HU26-27
Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

RO28-29
Atentie! Cititi aceste instructiuni inainte de a folosi acest aparat.

DE Original Bedienungsanleitung
EN Original user manual
FR Mode d'emploi original
IT Istruzioni per l'uso original
ES Instrucciones de uso original

DK Original brugermanual
SE Brugsanvisning original
NO Brukerveiledning original
CZ návod m k obsluze originální
PL oryginalna instrukcja obsługi

SK Návod na použitie originalno
HU eredeti használati utasítás
RO instrucțiuni de operare original

- Die folgenden Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.
- The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.
- Nous donnons cidessous les symboles utilisés pour l'équipement. Assurezvous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'équipement.
- Per questo apparecchiature vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'apparecchiature.
- A continuación se muestran los símbolos utilizados con este aparato. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarlo.
- I det følgende vises de symboler, som anvendes til udstyret. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før udstyret anvendes.
- Följande symboler används för utrustningen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan utrustningen används.
- Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Det er viktig å forstå betydningen av disse før utstyret tas i bruk.
- Pro zařízení se používají následující symboly. Nezapomeňte se před použitím seznámit s jejich významem.
- Na urządzieniu zastosowano następujące symbole. Przed użyciem zapoznaj się z ich znaczeniem.
- Pre zariadenie sa používajú nasledujúce symboly. Pred použitím sa oboznámte s ich významom.
- A készülék a következő szimbólumokat használja. Használat előtt feltétlenül ismerkedjen meg azok jelentésével.
- Urmatoarele simboluri sunt utilizate pentru dispozitiv. Asigurați-vă că vă familiarizați cu semnificația lor înainte de a utiliza.



- Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.
- Do not expose battery to water or rain.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
- Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
- No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
- Udsat ikke batteriet for vand eller regn.
- Utsatt inte batteriet for vatten eller regn.
- Nevystavujte baterii vodě ani dešti.

- Akumulatorów nie wolno narażać na działanie wody ani wystawiać na działanie deszczu.
- Batériu nevystavujte vode ani dažďu.
- Ne tegye ki az akkumulátort sem víznek, sem esőnek.
- Nu expuneți bateria la apă sau ploaie.



Li-ion

- Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.
- Always recycle batteries.
- Recycler toujours les batteries.
- Riciclate sempre le batterie.
- Reutilizar siempre las baterías.
- Genbrug altid brugte batterier.
- Förstök att lämna använda batterier till resur-såtervinning (recycling).

- Použité akumulátory vždy předejte k recyklaci.
- Zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu.
- Použité batérie vždy odovzdajte na recyk-láciu.
- Az elhasznált akkumulátorokat mindig adja át újrahasznosításra.
- Reciclați întotdeauna bateriile uzate.



- Nur für trockene Räume.
- Indoor use only.
- A utiliser à l'intérieur.
- Da usare solo al coperto.
- Usar sólo en interiores.
- Kun til indendørs brug.
- Får endast användas inomhus.

- Må bare brukes innendørs.
- Pouze pro suché prostory.
- Produkt nadaje się do użytkowania wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Len do suchych miestností.
- Csak száraz helyiségekben használja.
- Numai pentru încăperi uscate.



- Doppelt schutzisoliert.
- Double insulation.
- Double isolation.
- Doppio isolamento.
- Doble aislamiento.
- Dobbelt isoleret.
- Dubbel isolering.

- Dobbelt isolering.
- Dvojité ochranná izolace.
- Produkt jest wyposażony w podwójną izolację ochronną.
- Dvojité ochranná izolácia.
- Kettős szigetelési védelem.
- Cu izolație dublă de protecție.



- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
- Brandgefahr!
- Do not short batteries.
- Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.
- Non ponete le batterie in corto circuito.
- No hacerles hacer cortocircuito a las baterías.
- Kortslut aldrig Akku'ens poler. Brandfare!
- Försök aldrig att kortsluta batterierna.
- Nezkratujte kontakty. Nebezpečí požáru!

- Nie wolno zwierać styków. Zagrożenie pożarowe!
- Kontakty neskratujte. Nebezpečenstvo požiaru!
- Ne zárja rövidre az érintkezőket. Tűzveszély!
- Nu scurtcircuitați contactele. Pericol de incendiu!



- Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- Do not destroy battery by fire.
- Ne pas détruire la batterie par le feu.
- Non distruggere la batteria con il fuoco.
- Vernietig de batterij niet in een vuur.
- No destruya la batería mediante fuego.
- Bortskaf ikke batteriet ved at brande det.
- Forsök inte att elda upp batteriet.
- Nevhazujte baterii do ohně.
- Akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia.
- Batérie nehádzte do ohňa.
- Soha ne dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Nu aruncați bateria în foc.



0°C – 40°C

- Betriebstemperatur
- Operating temperature

Funktionen der Leuchtdioden (LED)

Functions of the light emitting diodes (LED)



- Ladebereit
- Ready to charge
- Prêt à recharger
- Pronto per la carica
- Preparación para la carga
- Klar til opladning
- Färdig för laddning
- Klar til lading
- Pripraven k nabíjení
- Ładowarka gotowa do ładowania
- Pripravené na nabíjanie
- Töltésre kész
- Pregătît de încărcare



- Akku wird geladen
- Charging
- En charge
- In carica
- Cargando
- Under opladning
- Laddning
- Lading
- Akumulátor se nabíjí
- Akumulator jest ładowany
- Batéria sa nabíja
- Az akkumulátor töltődik
- Se încarcă acumulatorul



- Laden beendet
- Charging complete
- Recharge terminée
- Completamento della carica
- Completada la carga
- Opladning færdig
- Laddningen avslutad
- Lading fullført
- Nabíjení dokončeno
- Ładowanie zakończone
- Nabíjanie ukončené
- A töltés befejezve
- Încărcarea este finalizată



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les équipements électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les équipements électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.



Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



Kun for EU-lande

Elvæktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elvæktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.



Gäller endast EU-länder

Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänt elektrisk utrustning sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



Kun for EU-land

Kast aldri elektriske produkter i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/UE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementací v souladu s národními zákony musí být použité elektrická zařízení shromažďována odděleně a předána k ekologické recyklaci.



Tylko kraje UE:

Zgodań elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska.



Iba pre krajiny EÚ:

Elektrické prístroje nezahadzujte do odpadu z domácností!

Podľa európskej smernice 2002/96/EE o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácii v národnom práve sa použité elektrické zariadenia musia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.



Csak EU-országoknak:

Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96 / EU európai irányelvnek és a nemzeti jogszabályokkal összhangban való végrehajtásának megfelelően a használt elektromos eszközöket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani.



Numai pentru țările UE:

Nu aruncați dispozitive electrice în deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, dispozitivele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

VORSICHT:

- ⚠ **BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF** – Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- ⚠ Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät und (2) Akku angebracht sind.
- ⚠ **VORSICHT** – Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur SPRiNTUS-Akkus verwendet werden.
122238 – 5,0 Ah wiederaufladbarer Akku
122239 – 7,5 Ah wiederaufladbarer Akku
122276 – 9,0 Ah wiederaufladbarer Akku
Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
- ⚠ Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- ⚠ Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- ⚠ Akkus keinesfalls auf oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen (z.B. auf einer Tischdecke, im Bett oder in der Nähe von Papier) laden.
- ⚠ Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
- ⚠ Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- ⚠ Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jeder Durchführung einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
- ⚠ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- ⚠ Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer beschädigten Netzanschlussleitung oder Stecker — beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- ⚠ Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
- ⚠ Das Ladegerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
- ⚠ Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- ⚠ Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen UNTER 10°C oder ÜBER 40°C.
- ⚠ Bleiben Sie beim Ladevorgang nach Möglichkeit in der Nähe.
- ⚠ Lassen Sie einen erwärmten Akku vor den Laden abkühlen.
- ⚠ Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht abgedeckt oder blockiert werden.

- ⚠ Nutzung nur für trockene Räume.

Aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrolllampe leuchtet Grün.
2. Richten Sie den Akku auf die Führung des Ladegeräts aus, und führen Sie ihn bis zum Anschlag ein.
3. Wenn der Akku eingesetzt wird, leuchtet die rote Ladekontrolllampe auf, und der Ladevorgang beginnt. Leuchtet die Ladekontrolllampe weiterhin grün, ist der Akku bereits voll geladen oder muss erst abkühlen.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechselt die Ladekontrolllampe von Rot auf Grün.
5. Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C – 40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z.B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.
6. Nach dem Laden nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus, und trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Kühlsystem

- Dieses Ladegerät ist mit einem Kühlgebläse ausgestattet. Das vom Kühlgebläse erzeugte Laufgeräusch ist normal und stellt kein Anzeichen für eine Störung des Ladegeräts dar.
- Halten Sie die Ventilationsöffnungen an Ladegerät und Akku stets sauber, um einwandfreie Kühlung zu gewährleisten.

CAUTION:

- ⚠ SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- ⚠ Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, and (2) battery.
- ⚠ CAUTION – To reduce risk of injury, charge only SPRINTUS rechargeable batteries.
122238 – 5,0 Ah rechargeable Battery
122239 – 7,5 Ah rechargeable Battery
122276 – 9,0 Ah rechargeable Battery
Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- ⚠ Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- ⚠ Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- ⚠ Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
- ⚠ Do not expose charger to rain or snow.
- ⚠ Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- ⚠ Never charge batteries on or near flammable objects (e.g. on a tablecloth, in bed or near paper).
- ⚠ After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
- ⚠ Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- ⚠ Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
- ⚠ Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- ⚠ The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- ⚠ Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
- ⚠ Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
- ⚠ If possible, stay in the vicinity during the charging process.
- ⚠ Allow a heated battery to cool down before charging.
- ⚠ Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- ⚠ Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
- ⚠ Indoor use only.

Charging

1. Connect the charger to a suitable AC power source. The charging indicator lamp lights up green.
2. Align the battery with the charger guide and insert it as far as it will go.
3. When the battery is inserted, the red charging indicator lamp lights up and the charging process begins. If the charging indicator light remains green, the battery is already fully charged or must first cool down. Cool down a heated battery before charging.
4. When the charging process is completed, the indicator light will change from red to green and the brief sound can be heard, to notify the completion of the charge.
5. The charging time varies depending on the temperature 10°C (50°F) – 40°C (104°F) at which the battery cartridge is charged and the conditions of the battery cartridge, such as a new battery cartridge or one which has not been used for a long period of time.
6. After charging, remove the battery cartridge from charger and unplug the charger.

Cooling system

- This charger is equipped with a cooling fan. The running noise generated by the cooling fan is normal and does not indicate a fault with the charger.
- Always keep clean the vent on charger and battery for cooling.

ATTENTION :

- ⚠ 1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement du chargeur.
- ⚠ 2. Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et avertissements concernant (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'outil utilisant la batterie.
- ⚠ ATTENTION – Pour réduire les risques de blessure, ne chargez que des batteries rechargeables SPRINTUS.
122238 – 5,0 Ah Batterie rechargeable
122239 – 7,5 Ah Batterie rechargeable
122276 – 9,0 Ah Batterie rechargeable
Tout autre type de batterie peut éclater, causant blessures et dommages.
- ⚠ Il n'est pas possible de charger des batteries de type non rechargeable avec ce chargeur.
- ⚠ Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
- ⚠ Ne chargez pas la cartouche de batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
- ⚠ Ne jamais charger les batteries sur ou à proximité d'objets inflammables (par ex. sur une nappe, dans un lit ou à proximité de papier).
- ⚠ N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- ⚠ Évitez de transporter le chargeur en le tenant par son cordon d'alimentation, et de tirer directement sur le cordon pour le débrancher.
- ⚠ Avant de charger la batterie ou d'y effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage, débranchez le chargeur de sa source d'alimentation. Pour débrancher le chargeur, tirez toujours le cordon par sa fiche, non par le cordon lui-même.
- ⚠ Assurez-vous que le câble n'est pas placé de façon à être piétiné, à faire trébucher quelqu'un ou à subir quelque dommage ou tension que ce soit.
- ⚠ N'utilisez pas le chargeur si le câble ou la prise sont en mauvais état — en ce cas, changez ceux-ci immédiatement.
- ⚠ Évitez d'utiliser ou démonter le chargeur après qu'il ait reçu un choc violent, ait été échappé ou ait subi quelque dommage que ce soit. Portez-le chez un réparateur qualifié. Une utilisation ou un remontage maladroît peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
- ⚠ Ce chargeur ne doit pas être utilisé sans supervision par les jeunes enfants et par les personnes handicapées.
- ⚠ Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- ⚠ Ne chargez pas la cartouche de batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 10°C ou SUPÉRIEURE à 40°C.
- ⚠ Si possible, restez à proximité pendant la charge.
- ⚠ Laissez refroidir une batterie chauffée avant de la charger.
- ⚠ Ne tentez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
- ⚠ Ne laissez rien recouvrir ou boucher les ouvertures du chargeur.
- ⚠ Utilisation en intérieur uniquement.

Charge

1. Branchez le chargeur sur une source de courant alternatif appropriée. Le témoin de charge s'allume en vert.
2. Alignez la batterie sur le guide du chargeur et insérez-la à fond.
3. Lorsque la batterie est insérée, le témoin de charge rouge s'allume et la charge commence. Si le témoin de charge reste vert, cela signifie que la batterie est déjà complètement chargée ou qu'elle doit d'abord refroidir.
laisser refroidir une batterie chauffée avant de la charger.
4. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge passe du rouge au vert et une mélodie ou une sonnerie (un long bip) est émise pour vous informer de l'achèvement de la charge.
5. Le temps de charge varie suivant la température environnante (10°C (50°F) – 40°C (104°F)) à laquelle s'effectue la charge de la batterie, et suivant l'état de la batterie, comme par exemple si elle
6. Après le chargement, retirez la cartouche de batterie du chargeur et débranchez ce dernier.

Système de refroidissement

- Ce chargeur est équipé d'un ventilateur de refroidissement. Le bruit de fonctionnement généré par le ventilateur de refroidissement est normal et n'est pas un signe de dysfonctionnement du chargeur.
- Toujours garder les événements du chargeur et de la batterie propres pour permettre le refroidissement.

ATTENZIONE:

- ⚠ CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI: Questo manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il funzionamento del caricabatteria.
- ⚠ Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti cautelativi su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
- ⚠ **ATTENZIONE** – Per ridurre il rischio di lesioni, caricare soltanto le batterie ricaricabili SPRINTUS.
122238 – Batteria ricaricabile da 5,0 Ah
122239 – Batteria ricaricabile da 7,5 Ah
122276 – Batteria ricaricabile da 9,0 Ah
Gli altri tipi di batterie potrebbero scoppiare causando lesioni personali e danni.
- ⚠ Con questo caricabatteria non si possono ricaricare le batterie non ricaricabili.
- ⚠ Usare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del nome del caricatore.
- ⚠ Non caricare la batteria dove ci sono liquidi o gas infiammabili.
- ⚠ Non esporre il caricatore alla pioggia o alla neve.
- ⚠ Non si deve mai trasportare il caricatore tenendolo per il cavo, o staccare il cavo dalla presa di corrente tirandolo.
- ⚠ Non caricare mai le batterie su o vicino a oggetti infiammabili (ad esempio, su una tovaglia, a letto o vicino a carta).
- ⚠ Dopo la carica o prima di qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia, staccare il caricatore dalla fonte di alimentazione. Staccare la spina invece di tirare il cavo ogni volta che si stacca il cavo di alimentazione.
- ⚠ Accertarsi che il cavo di alimentazione non si trovi dove c'è pericolo di calpestarlo o di inciamparvi sopra, o dove può essere danneggiato o subire sollecitazioni.
- ⚠ Non mettere in operazione il caricatore delle batterie con un cavo o una spina in cattive condizioni. Sostituire immediatamente.
- ⚠ Non far funzionare o smontare il caricatore se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato. Portarlo da un tecnico qualificato per la riparazione. L'uso o il montaggio sbagliato possono causare pericoli di scosse elettriche o d'incendio.
- ⚠ Il caricabatteria non deve essere usato dai bambini o dagli infermi senza supervisione.
- ⚠ I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il caricabatteria.
- ⚠ Non caricare la batteria se la temperatura è SOTTO i 10°C o SOPRA i 40°C.
- ⚠ Se possibile, rimanere nelle vicinanze durante il processo di carica.
- ⚠ Lasciare raffreddare la batteria riscaldata prima di caricarla.
- ⚠ Non si deve usare un trasformatore survolatore, generatore per motori o una presa di corrente continua.
- ⚠ Fare attenzione che le aperture di ventilazione del caricatore non siano coperte o intasate.
- ⚠ Solo per uso interno.

Carica

1. Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione CA adeguata. La spia di carica si accende in verde.
2. Allineare la batteria alla guida del caricatore e inserirla fino all'arresto.
3. Quando la batteria è inserita, la spia rossa di carica si accende e inizia il processo di carica. Se la spia di carica rimane verde, la batteria è già completamente carica o deve prima raffreddarsi. Raffreddare una batteria riscaldata prima di caricarla.
4. Alla fine della carica, la spia di carica cambia da rossa a verde e si sente il suono o il cicalino (un suono prolungato) di indicazione del completamento della carica.
5. Il tempo di carica differisce secondo la temperatura al momento della carica (10°C – 40°C) o delle condizioni della batteria, come se è nuova o non è stata usata per un lungo periodo di tempo.
6. Dopo la carica, rimuovere la batteria dal caricatore e staccare il caricatore dalla presa di corrente.

Sistema di raffreddamento

- Questo caricabatterie è dotato di una ventola di raffreddamento. Il rumore generato dalla ventola di raffreddamento è normale e non indica un difetto del caricabatterie.
- Per il raffreddamento, mantenere sempre pulita l'apertura di ventilazione del caricatore e della batteria.

PRECAUCIÓN:

- ⚠ GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de baterías.
- ⚠ Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- ⚠ PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables SPRINTUS.
122238 – Batería recargable de 5,0 Ah
122239 – Batería recargable de 7,5 Ah
122276 – Batería recargable de 9,0 Ah
Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
- ⚠ Con este cargador de baterías no se pueden cargar baterías no recargables.
- ⚠ Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
- ⚠ No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- ⚠ No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- ⚠ No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
- ⚠ No cargue nunca las pilas sobre o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, sobre un mantel, en la cama o cerca de papel).
- ⚠ Después de la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desconecte el cargador de la toma de corriente. Tire de la clavija y no del cable siempre que quiera desconectar el cargador.
- ⚠ Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.
- ⚠ No opere el cargador que tenga el cable o el enchufe dañados; reemplácelos inmediatamente.
- ⚠ No utilice ni desarme el cargador si ha recibido un fuerte golpe, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado para que se lo arregle. Una utilización o montaje de sus piezas incorrecto podrá acarrear un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- ⚠ El cargador de baterías no ha sido pensado para ser utilizado por niños pequeños ni personas frágiles sin supervisión.
- ⚠ Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el cargador de baterías.
- ⚠ No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C.
- ⚠ Si es posible, permanezca en las inmediaciones durante el proceso de carga.
- ⚠ Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla.
- ⚠ No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador a motor ni una toma de corriente de CC.
- ⚠ No permita que cosa alguna tape u obstruya los orificios de ventilación del cargador.
- ⚠ Solamente para uso en interiores.

Carga

1. Conecta el cargador a una fuente de alimentación de CA adecuada. El indicador luminoso de carga se ilumina en verde.
2. Alinee la batería con la guía del cargador e insértela hasta el tope.
3. Cuando la batería está insertada, el indicador luminoso de carga rojo se enciende y comienza el proceso de carga. Si la luz indicadora de carga permanece verde, la batería ya está completamente cargada o debe enfriarse primero.
Enfría una batería caliente antes de cargarla.
4. Con la terminación de la carga, la luz de carga cambiará de rojo a verde una vez y se emitirá el sonido de melodía o sonido de zumbador (un pitido largo) para notificar la terminación de la carga.
5. El tiempo de carga varía en función de la temperatura (10°C (50°F) – 40°C (104°F)) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, tal como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo largo.
6. Después de cargar, extraiga el cartucho de batería del cargador y desenchufe el cargador.

Sistema de enfriamiento

- Este cargador está equipado con un ventilador de refrigeración. El ruido generado por el ventilador de refrigeración es normal y no indica ningún fallo del cargador.
- Mantenga siempre limpios los orificios de ventilación del cargador y la batería.

FORSIGTIG:

- ⚠ GEM DISSE ANVISNINGER – Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om sikkerhedsforskrifter og anvendelse af opladeren.
- ⚠ Inden du tager opladeren i brug, bedes du læse alle anvisningerne og sikkerhedsforskrifterne på (1) opladeren, (2) akkuen, og (3) produktet, som betjener sig af opladeren.
- ⚠ **FORSIGTIG** – For at reducere risikoen for at komme til skade, må du kun anvende genopladelige akkuer fra SPRINTUS.
122238 – 5,0 Ah genopladeligt batteri
122239 – 7,5 Ah genopladeligt batteri
122276 – 9,0 Ah genopladeligt batteri
Andre typer akkuen kan eksplodere og derved være årsag til personskaade og materiel skade.
- ⚠ Ikke-genopladelige akkuer kan ikke oplades med denne oplader.
- ⚠ Anvend en strømkilde med den spænding, som er angivet på mærkepladen på opladeren.
- ⚠ Oplad ikke akkuen på et sted, hvor der forefindes antændelige væsker eller gasser.
- ⚠ Oplad aldrig batterier på eller i nærheden af brændbare genstande (f.eks. på en dug, i sengen eller i nærheden af papir).
- ⚠ Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
- ⚠ Bær aldrig opladeren i remmen og lad være med at rykke i den, når du tager den ud af forbindelse.
- ⚠ Tag opladeren ud af forbindelse med strømkilden efter opladning eller inden vedligeholdelse eller rengøring påbegyndes. Træk i stikket, ikke i ledningen, når du tager opladeren ud af forbindelse.
- ⚠ Kontroller, at ledningen er anbragt således, at man ikke træder på den, falder over den eller på anden måde udsætter den for skade eller pres.
- ⚠ Anvend aldrig laderen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget — udskift dem øjeblikkeligt.
- ⚠ Lad være med at betjene eller adskille opladeren, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt på gulvet eller på anden måde har lidt skade. Indlever den til eftersyn hos en kvalificeret fagmand. Forkert anvendelse eller samling af opladeren kan resultere i risiko for elektrisk stød og brand.
- ⚠ Opladeren er ikke beregnet til at anvendes af børn eller handicappede personer uden opsyn.
- ⚠ Børn bør være under opsyn, så man sikrer sig, at de ikke leger med opladeren.
- ⚠ Oplad ikke akkuen, hvis temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
- ⚠ Bliv så vidt muligt i nærheden under opladningen.
- ⚠ Lad et opvarmet batteri køle af, før det oplades.
- ⚠ Forsøg ikke at anvende en optransformer, en motorgenerator eller et jævnstrømsstik.
- ⚠ Vær påpasselig med ikke at tildække eller blokere opladerens ventilationsåbninger.
- ⚠ Kun til indendørs brug.

Opladning

1. Tilslut opladeren til en passende vekselstrømskilde. Indikatorlampen for opladning lyser grønt.
2. Ret batteriet ind efter opladerens guide, og sæt det i så langt, som det kan komme.
3. Når batteriet er sat i, lyser den røde indikatorlampe for opladning, og opladningsprocessen begynder. Hvis opladningslampen forbliver grøn, er batteriet allerede fuldt opladet eller skal først køles ned. Køl et opvarmet batteri ned før opladning.
4. Når opladningen er færdig, vil opladelyset skifte fra rødt til grønt, og melodilyden eller summetonelyden (et langt bip) lyder som tilkendegivelse af, at opladningen er færdig.
5. Opladetiden varierer alt efter den temperatur (10°C – 40°C), hvorunder akkuen oplades, og tilstanden af akkuen, som for eksempel en akku, der er ny eller ikke har været anvendt i et længere tidsrum.
6. Efter opladning skal akkuen tages ud af laderen, og laderen skal tages ud af forbindelse med strømudtaget.

Kølesystem

- Denne oplader er udstyret med en køleventilator. Støjen fra blæseren er normal og betyder ikke, at der er en fejl ved opladeren.
- Hold altid ventilationshullerne på opladeren og akkuen rene for at fremme afkøling.

VARNING:

- ⚠ SPARA DENNA ANVISNINGAR – Bruksanvisningen innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar för batteriladdaren.
- ⚠ Innan du börjar använda batteriladdaren bör du läsa alla anvisningar för och varningstexter på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) den produkt till vilken batteriet används.
- ⚠ VARNING – För att minska risken för skador bör du endast ladda SPRINTUS uppladdningsbara batterier.
122238 – 5,0 Ah uppladdningsbart batteri
122239 – 7,5 Ah uppladdningsbart batteri
122276 – 9,0 Ah uppladdningsbart batteri
Det finns risk för att andra batterityper exploderar och orsakar personskador och andra skador.
- ⚠ Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas med batteriladdaren.
- ⚠ Använd en strömkälla som levererar den spänning som anges på laddarens typplåt.
- ⚠ Ladda inte upp batterikassetter i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- ⚠ Ladda aldrig batterier på eller i närheten av lättantändliga föremål (t.ex. på en bordsduk, i sängen eller i närheten av papper).
- ⚠ Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
- ⚠ Bär aldrig laddaren i sladden, och dra inte ut nätkontakten ur eluttaget genom att dra till i sladden.
- ⚠ Dra ut kontakten ur eluttaget efter laddningen och innan du utför något underhållnings- eller rengöringsarbete. Dra i kontakten, snarare än själva sladden, när du kopplar ur laddaren ur eluttaget.
- ⚠ Se till att sladden dras så att ingen trampar eller snubblar på den, eller på annat sätt utsätts för skador eller yttre påverkan.
- ⚠ Använd inte laddaren om sladden eller kontakten är skadade — byt ut dem omedelbart.
- ⚠ Använd inte laddaren, och ta inte isär den, om den har drabbats av ett kraftigt slag, har tappats, eller på annat sätt skadats; ta i dessa fall laddaren till en kvalificerad servicetekniker. Felaktig användning eller isärtagning kan leda till att det uppstår risk för elektriska stötar eller eldsvåda.
- ⚠ Batteriladdaren är inte avsedd för att användas av små barn eller svaga personer utan övervakning.
- ⚠ Små barn bör övervakas, så att de inte leker med batteriladdaren.
- ⚠ Ladda inte upp batterikassetter vid temperaturer UNDER 10°C eller ÖVER 40°C.
- ⚠ Håll dig om möjligt i närheten under laddningsprocessen.
- ⚠ Låt ett uppvärmt batteri svalna innan du laddar det.
- ⚠ Använd inte en spänningsomvandlare, motorgenerator eller likströmskälla.
- ⚠ Låt inte något täcka över eller täppa till laddarens ventilation.
- ⚠ Endast inomhusbruk.

Laddning

1. Anslut laddaren till en lämplig AC-strömkälla. Indikatorlampan för laddning lyser grönt.
2. Rikta in batteriet mot laddarens guide och sätt i det så långt det går.
3. När batteriet har satts i tänds den röda laddningslampan och laddningen påbörjas. Om laddningslampan förblir grön är batteriet redan fulladdat eller måste först kylas ned.
Kyl ned ett uppvärmt batteri innan du laddar det.
4. När laddningen är klar släcks röd laddningslampa och grön tänds och melodin spelas eller så hörs en lång summerton.
5. Laddningstiden beror på vid vilken temperatur (10°C – 40°C) som batterikassetten laddas och om batterikassetten är ny eller inte har använts under en längre tid.
6. Efter uppladdning, tar du ut batterikassetten ur laddaren och kopplar ur laddaren.

Kylsystem

- Denna laddare är utrustad med en kylfläkt. Ljudet från kylfläkten är normalt och tyder inte på något fel på laddaren.
- Se till att ventilerna på laddaren och batteriet alltid är rengjorda vid kylning.

FORSIKTIG:

- ⚠ TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE – Denne håndboken inneholder viktige anvisninger mht. sikkerhet og bruk av batteriladeren.
- ⚠ Før du begynner å bruke batteriladeren, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
- ⚠ **FORSIKTIG** – For å redusere faren for helseskader må du bare lade opp oppladbare SPRINTUS-batterier.
122238 – 5,0 Ah oppladbart batteri
122239 – 7,5 Ah oppladbart batteri
122276 – 9,0 Ah oppladbart batteri
Andre batterityper kan sprekke og forårsake helseskader og materielle skader.
- ⚠ Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades opp med denne batteriladeren.
- ⚠ Bruk en strømkilde med den spenningen som er spesifisert på laderens typeskilt.
- ⚠ Ikke lad batteriet i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- ⚠ Ikke la laderen utsettes for regn eller sne.
- ⚠ Laderen må aldri bæres etter ledningen. Ikke trekk i ledningen for å dra ut støpselet av kontakten.
- ⚠ Lad aldri batterier på eller i nærheten av brennbare gjenstander (f.eks. på en duk, i sengen eller i nærheten av papir).
- ⚠ Laderen må kobles fra strømkilden etter lading eller før vedlikehold eller rengjøring. Når laderen skal kobles fra strømkilden, må du trekke i selve støpselet, ikke i ledningen.
- ⚠ Forviss deg om at ledningen ligger slik at ingen kan komme til å trække på den, snuble i den eller belaste eller ødelegge den på andre måter.
- ⚠ Bruk ikke laderen hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- ⚠ Ikke bruk eller ta fra hverandre laderen hvis den har fått et kraftig slag, har blitt sluppet eller skadet på andre måter. Lever den i stedet til en kvalifisert tekniker. Feilaktig bruk eller sammensetting kan forårsake fare for elektrisk støt eller brann.
- ⚠ Batteriladeren er ikke beregnet på at små barn eller umodne personer skal bruke den uten oppsyn.
- ⚠ Små barn må holdes under oppsyn, så de ikke leker med batteriladeren.
- ⚠ Ikke lad batterier når temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
- ⚠ Pphold deg i nærheten under ladeprosessen hvis det er mulig.
- ⚠ La et oppvarmet batteri kjøle seg ned før du lader det.
- ⚠ Ikke prøv å bruke en opptransformator, en maskingenerator eller en likestrømskontakt.
- ⚠ Laderens ventileringsåpninger må ikke tildekkes.
- ⚠ Kun innendørs bruk.

Lading

1. Koble laderen til en egnet vekselstrømkilde. Indikatorlampen for lading lyser grønt.
2. Rett inn batteriet mot laderens føring, og sett det inn så langt det går.
3. Når batteriet er satt inn, lyser den røde ladeindikatorlampen, og ladeprosessen begynner. Hvis ladeindikatorlampen forblir grønn, er batteriet allerede fulladet eller må først kjøles ned. Kjøle ned et oppvarmet batteri før lading.
4. Når ladingen er fullført, vil ladelampen gå over fra å lyse rødt til å lyse grønt, og melodien eller summeren (lang tone) markerer at ladingen er ferdig.
5. Ladetiden varierer med temperaturen (10°C (50°F) – 40°C (104°F)) batteriet lades ved, og tilstanden til batteriet, f.eks. om batteriet er nytt eller ikke har vært i bruk på lenge.
6. Etter lading må du ta batteriet ut av laderen og koble fra laderen.

Kjølesystem

- Denne laderen er utstyrt med en kjølevifte. Lyden fra kjøleviften er normal og indikerer ikke at det er feil på laderen.
- Ventilert på lader og batteriet må alltid holdes rene.

POZOR:

- ⚠ TYTO POKYNY SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE – Tento návod k obsluze obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku.
- ⚠ Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varování, které se nacházejí na (1) nabíječce a (2) akumulátoru.
- ⚠ POZOR – Pro snížení rizika zranění směř být používány pouze akumulátory SPRIINTUS.
122238 – 5,0 Ah dobíjecí baterie
122239 – 7,5 Ah dobíjecí baterie
122276 – 9,0 Ah dobíjecí baterie
Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění a věcné škody.
- ⚠ Tímto přístrojem nelze nabíjet nenabíjecí baterie.
- ⚠ Dbejte na to, aby napětí zdroje elektrického proudu odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky.
- ⚠ Akumulátor nenabíjejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- ⚠ Nabíječku nevystavujte dešti ani sněhu.
- ⚠ Nabíječku nikdy nepřenášejte za napájecí kabel a neodpojujte ji ze zásuvky taháním za kabel.
- ⚠ Nikdy nenabíjejte baterie na hořlavých předmětech nebo v jejich blízkosti (např. na ubrusu, v posteli nebo v blízkosti papíru).
- ⚠ Po každém nabíjení nebo před každou údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od zdroje napájení. Nabíječku vždy vytahujte za zástrčku, nikdy nabíječku neodpojujte od zdroje napájení taháním za kabel.
- ⚠ Síťový kabel položte tak, aby na něj nikdo nemohl slápnout či o něj zakopnout, a aby nebyl vystaven jiným škodlivým vlivům nebo namáháním.
- ⚠ Neprovodujte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou – poškozené díly je nutno neprodleně vyměnit.
- ⚠ Nepoužívejte a nerozebírejte nabíječku, pokud utrpěla tvrdý náraz, upadla nebo byla jiným způsobem poškozena. V tomto případě ji předejte kvalifikovanému servisnímu technikovi. Nesprávné použití nebo montáž může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- ⚠ Nabíječku by neměly používat malé děti nebo neduživé osoby bez dozoru.
- ⚠ Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s nabíječkou hrát.
- ⚠ Nenabíjejte akumulátor při teplotách NIŽŠÍCH NEŽ 10°C nebo VYŠŠÍCH NEŽ 40°C.
- ⚠ Pokud je to možné, zdržujte se během nabíjení v blízkosti.
- ⚠ Před nabíjením nechte zahřátou baterii vychladnout.
- ⚠ Nabíječka nesmí být připojena přes transformátor zvyšující napětí, alternátor nebo do zásuvky se stejnosměrným proudem.
- ⚠ Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo zablokovány větrací štěrby nabíječky.
- ⚠ Používání pouze v suchých prostorech.

Nabíjení

1. Připojte nabíječku k vhodnému zdroji střídavého proudu. Kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně.
2. Vyrovnajte baterii s vodítkem nabíječky a zasuňte ji tak daleko, jak to půjde.
3. Po vložení baterie se rozsvítí červená kontrolka nabíjení a začne proces nabíjení. Pokud kontrolka nabíjení zůstane zelená, je akumulátor již plně nabitý nebo musí nejprve vychladnout. Zahřátý akumulátor před nabíjením ochlaďte.
4. Po dokončení procesu nabíjení se barva kontrolky změní z červené na zelenou. Případně se pro signalizaci dokončení procesu nabíjení rovněž ozve krátké pípnutí.
5. Doba nabíjení se liší v závislosti na teplotě (10°C – 40°C), při které je akumulátor nabíjen, a na stavu akumulátoru (např. nový nebo delší dobu nepoužívaný akumulátor).
6. Po nabití vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte nabíječku od sítě.

Systém chlazení

- Tato nabíječka je vybavena chladicím ventilátorem. Hluk vydávaný chladicím ventilátorem je normální a neznamená závadu nabíječky.
- Udržujte větrací otvory nabíječky a akumulátoru vždy v čistotě, aby bylo zajištěno bezvadné chlazení.

OSTROŻNIE:

- ⚠ NINIEJSZE WSKAZÓWKI PROSIMY STARANNIE ZACHOWAĆ – Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania ładowarki.
- ⚠ Przed przystąpieniem do użytkowania ładowarki należy przeczytać wszystkie instrukcje i wskazówki ostrzegawcze umieszczone na (1) ładowarce oraz na (2) akumulatorze.
- ⚠ OSTROŻNIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń cielesnych, wolno stosować wyłącznie akumulatory SPRINTUS.
122238 – 5,0 Ah Akumulator
122239 – 7,5 Ah Akumulator
122276 – 9,0 Ah Akumulator
Akumulatory innych typów mogą ulec rozerwowaniu i spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
- ⚠ Baterii, nie nadających się do ładowania za pomocą tej ładowarki, ładować nie wolno.
- ⚠ Prosimy zwrócić uwagę, że napięcie źródła zasilania musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- ⚠ Akumulatora nie wolno ładować w obecności łatwopalnych gazów lub cieczy.
- ⚠ Nigdy nie ładuj baterii na lub w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. na obrusie, w łózku lub w pobliżu papieru).
- ⚠ Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani śniegu.
- ⚠ Nigdy nie wolno przenosić ładowarki chwytając ją za przewód zasilający ani ciągnąć za ten przewód w celu odłączenia go od gniazdka ściennego.
- ⚠ Po zakończeniu ładowania lub przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, ładowarkę należy odłączyć od źródła zasilania. Aby ładowarkę odłączyć od źródła zasilania należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie za przewód zasilający.
- ⚠ Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć, a także aby przewód zasilający nie był narażony na działanie innych szkodliwych czynników lub naprężeń.
- ⚠ Ładowarki z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką użytkować nie wolno – uszkodzone elementy należy niezwłocznie wymienić na nowe.
- ⚠ Jeżeli ładowarka została mocno uderzona, upuszczona lub uszkodzona w inny sposób, wówczas nie wolno jej użytkować dalej ani samodzielnie rozbierać, lecz należy dostarczyć ją do wykwalifikowanego technika serwisowego. Niewłaściwe użytkowanie lub montaż mogą być przyczyną porażenia elektrycznego lub pożaru.
- ⚠ Ładowarka nie może być użytkowana przez małe dzieci lub osoby nieporadne bez nadzoru.
- ⚠ Małe dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie ryzykować, że będą bawić się ładowarką.
- ⚠ Akumulatora nie wolno ładować w temperaturach PONIŻEJ 10°C lub POWYŻEJ 40°C.
- ⚠ Jeśli to możliwe, należy przebywać w pobliżu podczas procesu ładowania.
- ⚠ Przed rozpoczęciem ładowania należy odczekać, aż rozgrzany akumulator ostygnie.
- ⚠ Ładowarki nie wolno podłączać do transformatora podwyższającego, generatora ani do gniazda prądu stałego.
- ⚠ Prosimy zwrócić uwagę, aby nie przesłaniać ani nie blokować szczelin wentylacyjnych ładowarki.

- ⚠ Użytkowanie jest dozwolone wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Ładowanie

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego źródła zasilania prądem zmiennym. Wskaźnik ładowania zaświeci się na zielono.
2. wyrównaj akumulator z prowadnicą ładowarki i włóż go do oporu.
3. Po włożeniu akumulatora zaświeci się czerwona lampka wskaźnika ładowania i rozpocznie się proces ładowania. Jeśli wskaźnik ładowania świeci się na zielono, oznacza to, że akumulator jest już w pełni naładowany lub musi ostygnąć.
Przed ładowaniem należy ostudzić rozgrzany akumulator.
4. Po zakończeniu procesu ładowania, kontrolka ładowania zmienia kolor z czerwonego na zielony. Po zakończeniu ładowania również rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.
5. Czas ładowania zależy od temperatury (10°C – 40°C), w której odbywa się ładowanie akumulatora oraz od jego stanu (np. akumulator nowy lub przez dłuższy czas nieużywany).
6. Po zakończeniu ładowania należy akumulator wyjąć z ładowarki i odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Układ chłodzenia

- Ładowarka jest wyposażona w wentylator chłodzący. Hałas generowany przez wentylator chłodzący jest normalny i nie oznacza usterki ładowarki.
- Aby zapewnić właściwe chłodzenie, otwory wentylacyjne ładowarki i akumulatora należy zawsze utrzymywać w czystości.

UPOZORNENIE:

- ⚠ TIETO OZNÁMENIA STAROSTLIVO USCHOVAJTE – Tento návod na obsluhu obsahuje bezpečnostné pokyny a pokyny pre používanie nabíjacieho zariadenia.
- ⚠ Pred použitím nabíjacieho zariadenia si prečítajte všetky pokyny a varovné upozornenia, ktoré sú umiestnené na nabíjacom zariadení (1) a na batérii (2).
- ⚠ UPOZORNENIE – Aby ste znížili riziko zranenia, smú sa používať iba batérie SPRINTUS.
122238 – 5,0 Ah dobijateľná batéria
122239 – 7,5 Ah dobijateľná batéria
122276 – 9,0 Ah dobijateľná batéria
Iné typy batérií môžu explodovať a spôsobiť zranenia alebo vecné škody.
- ⚠ S týmto nabíjacím zariadením sa nemôžu nabíjať nenabíjateľné batérie.
- ⚠ Dbajte na to, aby sa napätie napájacieho zdroja zhodovalo s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjacieho zariadenia.
- ⚠ Batériu nenabíjajte v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie nevystavujte dažďu ani snehu.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie nikdy nenoste za napájací kábel a nikdy zaň netrhajte, aby ste ho odpojili zo zásuvky.
- ⚠ Batérie nikdy nenabíjajte na horľavých predmetoch alebo v ich blízkosti (napr. na obrusoch, v posteli alebo v blízkosti papiera).
- ⚠ Nabíjacie zariadenie po nabíjaní alebo pre každú údržbu či čistením odpojte od napájacieho zdroja. Pri odpojení nabíjacieho zariadenia od napájacieho zdroja ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⚠ Napájací kábel položte tak, aby naň nikto nestúpal ani sa oň nepotkol a aby nebol vystavený iným škodlivým vplyvom alebo záťažiam.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie neprevádzkujte s poškodeným prípojným vedením do elektrickej siete alebo poškodenou zástrčkou — poškodené diely musíte bezodkladne vymeniť.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie nepoužívajte ani nerozoberajte, keď utrpelo tvrdý pád, spadlo alebo sa inak poškodilo; namiesto toho ho zanezte kvalifikovanému technikovi v zákazníckom centre. Nesprávne používanie alebo zloženie môže byť príčinou pre zásahy elektrickým prúdom alebo pre požiar.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie nemajú používať malé deti alebo zraniteľné osoby bez dozoru.
- ⚠ Malé deti treba mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s nabíjacím zariadením nehrajú.
- ⚠ Batériu nenabíjajte pri teplotách POD 10 °C alebo NAD 40 °C.
- ⚠ Ak je to možné, počas nabíjania sa zdržiavajte v blízkosti.
- ⚠ Pred nabíjaním nechajte zahriať batériu vychladnúť.
- ⚠ Nabíjacie zariadenie sa nesmie pripájať k zvyšovaciemu transformátoru, generátoru ani k zásuvke s jednosmerným prúdom.
- ⚠ Dávajte pozor, aby vetracia štrbina nabíjacieho zariadenia nebola zakrytá alebo zablokovaná.
- ⚠ Používať len v suchých miestnostiach.

Nabíjanie

1. Pripojte nabíjačku k vhodnému zdroju striedavého prúdu. Kontrolka nabíjania sa rozsvieti na zeleno.
2. Vyrovnajte batériu s vodiacou lištou nabíjačky a vložte ju tak ďaleko, ako to len pôjde.
3. Po vložení batérie sa rozsvieti červená kontrolka nabíjania a začne sa proces nabíjania. Ak kontrolka nabíjania zostane zelená, batéria je už plne nabitá alebo musí najprv vychladnúť. Pred nabíjaním zohriatu batériu ochladte.
4. Po skončení procesu nabíjania sa nabíjacia kontrolka zmení z červenej na zelenú. Rovnako zaznie krátke pípnutie, ktoré vám ohlásí skončenie procesu nabíjania.
5. Doba nabíjania je rôzna podľa teploty (10 °C – 40 °C), pri ktorej sa batéria nabíja, a podľa stavu batérie (napr. nová alebo dlhšia doba pri nepoužívanej batérii).
6. Po nabíjaní vyberte batériu z nabíjacieho zariadenia a nabíjacie zariadenie odpojte od elektrickej siete.

Chladiaci systém

- Táto nabíjačka je vybavená chladiacim ventilátorom. Hluk, ktorý vydáva chladiaci ventilátor, je normálny a neznamena poruchu nabíjačky.
- Vetracie otvory na nabíjacom zariadení a na batérii udržiavajte vždy čisté, aby bolo zaručené bezchybné chladenie.

VIGYÁZAT:

- ⚠ EZEKET A TUDNIVALÓKAT GONDOSAN ŐRIZZE MEG – Ez a kezelési útmutató fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz a töltőhöz.
- ⚠ A töltő használata előtt olvassa el a töltőhöz (1) és az akkumulátorhoz (2) mellékelt összes utasítást és figyelmeztetést.
- ⚠ VIGYÁZAT – A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak SPRINTUS akkumulátorokat szabad használni.
122238 – 5,0 Ah újratölthető akkumulátor
122239 – 7,5 Ah újratölthető akkumulátor
122276 – 9,0 Ah újratölthető akkumulátor
Más akkumulátor típusok felrobbanhatnak, és sérüléseket vagy dologi károkat okozhatnak.
- ⚠ Nem újratölthető akkumulátorok nem tölthetők ezzel a töltővel.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a töltő adattábláján megadott feszültséggel.
- ⚠ Ne töltsen az akkumulátort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- ⚠ Ne tegye ki a töltőt sem esőnek, sem hónak.
- ⚠ Soha ne vigye a töltőt a tápkábelnél fogva, és ne húzza kábelnél fogva azért, hogy kihúzza a fali aljzatból.
- ⚠ Soha ne töltsen az akkumulátorokat gyúlékony tárgyakon vagy azok közelében (pl. asztalterítón, ágyban vagy papír közelében).
- ⚠ Töltés után, vagy minden egyes karbantartás vagy tisztítás után húzza ki a töltőt az áramforrásból. Hogy leválassza a töltőt az áramforrásról, mindig a csatlakozót húzza meg, soha ne a kábelt.
- ⚠ A tápkábelt úgy helyezze el, hogy senki ne léphessen rá, és ne botolhasson meg benne, és hogy ne legyen kitéve más káros hatásoknak vagy terheléseknek.
- ⚠ Ne használja a töltőt sérült tápkábellel vagy csatlakozóval — a sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.
- ⚠ Ha a töltőt bármilyen módon súlyos ütés érte, leesett vagy megrongálódott, ne használja és ne szerelje szét, hanem vigye képzett ügyfélszolgálati technikushoz. A helytelen használat vagy összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
- ⚠ A töltőt kisgyermek vagy fogyatékkal élő nem használhatják felügyelet nélkül.
- ⚠ A kisgyermekre vigyázni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a töltővel.
- ⚠ Ne töltsen az akkumulátort 10°C ALATTI vagy 40°C FELETTI hőmérsékleten.
- ⚠ Ha lehetséges, a töltési folyamat alatt maradjon a közelben.
- ⚠ Hagyja, hogy a felhevült akkumulátor a töltés előtt lehűljön.
- ⚠ A töltőt ne csatlakoztassa fokozatos transzformátorhoz, generátorhoz vagy egyenáramú aljzathoz.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy a töltő szellőzőnyílásait nem takarja le vagy ne tömítse el.
- ⚠ Csak száraz helyiségekben használható.

Feltöltés

1. Csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő váltakozó áramú áramforráshoz. A töltéssjelző lámpa zöld színnel világít.
2. Igazítsa az akkumulátort a töltő vezetőjéhez, és helyezze be, ameddig csak lehet.
3. Amikor az akkumulátor be van helyezve, a piros töltéssjelző lámpa kigyullad, és a töltési folyamat megkezdődik. Ha a töltéssjelzőlámpa zöld marad, az akkumulátor már teljesen feltöltődött, vagy először le kell hűlnie.
Hűtse le a felmelegedett akkumulátort töltés előtt.
4. A töltés befejezése után a töltéssjelző lámpa pirosról zöldre vált. Rövid sípolás is hallható, ha a töltés befejeződött.
5. A töltési idő az akkumulátor töltésének hőmérsékletétől (10 °C - 40 °C) és az akkumulátor állapotától (pl. új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor) függően eltérő.
6. Töltés után vegye ki az akkumulátort a töltőből, és válassza le a töltőt a hálózatról.

Hűtőrendszer

- Ez a töltő hűtőventilátorral van felszerelve. A hűtőventilátor által keltett futási zaj normális, és nem jelzi a töltő hibáját.
- A töltő és az akkumulátor szellőzőnyílásait a megfelelő hűtés biztosítása érdekében mindig tartsa tisztán.

PRECAUȚIE:

- ⚠ **PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI** - Aceste instrucțiuni de utilizare conțin instrucțiuni de siguranță și de utilizare importante pentru încărcător.
- ⚠ Înaintea utilizării încărcătorului citiți toate instrucțiunile și avertismentele atașate la (1) încărcător și (2) la acumulator.
- ⚠ **PRECAUȚIE** - Pentru a reduce riscul de rănire pot fi utilizați numai acumulatori SPRINTUS.
122238 – Baterie reîncărcabilă de 5,0 Ah
122239 – Baterie reîncărcabilă de 7,5 Ah
122276 – Baterie reîncărcabilă de 9,0 Ah
Alte tipuri de acumulatori pot exploda, provocând vătămări corporale sau daune materiale.
- ⚠ Bateriile nereîncărcabile nu pot fi încărcate cu acest încărcător.
- ⚠ Asigurați-vă de faptul că tensiunea sursei de alimentare corespunde tensiunii specificate pe placa de identificare a încărcătorului.
- ⚠ Nu încărcăți acumulatorul în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.
- ⚠ Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
- ⚠ Nu purtați niciodată încărcătorul de cablu de alimentare și nu trageți de el pentru scoaterea din priză.
- ⚠ Nu încărcăți niciodată bateriile pe sau lângă obiecte inflamabile (de exemplu, pe o față de masă, în pat sau lângă hârtie).
- ⚠ Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare după încărcare sau înaintea efectuării oricărei lucrări de întreținere sau curățare. Trageți întotdeauna de ștecăr, niciodată de cablu, pentru deconectarea încărcătorului de la sursa de alimentare.
- ⚠ Așezați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu poată călca pe el sau să se împiedice de el și astfel încât să nu fie expus altor influențe sau solicitări dăunătoare.
- ⚠ Nu folosiți încărcătorul cu un cablu de alimentare de la rețea sau ștecăr deteriorate — piesele deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- ⚠ Dacă încărcătorul a fost puternic lovit, scăpat sau deteriorat în vreun fel, nu îl utilizați sau dezasamblați. Predați-l unui tehnician de service calificat. Utilizarea sau asamblarea incorectă poate cauza electrocutări sau incendiu.
- ⚠ Încărcătorul nu trebuie utilizat de către copii sau persoane fragile fără supraveghere.
- ⚠ Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu încărcătorul.
- ⚠ Nu încărcăți acumulatorul la temperaturi SUB 10°C sau PESTE 40°C.
- ⚠ Dacă este posibil, rămâneți în apropiere în timpul procesului de încărcare.
- ⚠ Lăsați o baterie încălzită să se răcească înainte de încărcare.
- ⚠ Încărcătorul nu trebuie să fie conectat la un transformator ridicător de tensiune, generator sau la o priză de curent continuu.
- ⚠ Asigurați-vă că fantele de ventilație ale încărcătorului nu sunt acoperite sau blocate.
- ⚠ Utilizare numai pentru încăperi uscate.

Încărcare

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ adecvată. Lampa indicatoare de încărcare se aprinde în verde.
2. Aliniați acumulatorul cu ghidajul încărcătorului și introduceți-l până la capăt.
3. Când bateria este introdusă, lampa indicatoare de încărcare roșie se aprinde și procesul de încărcare începe. Dacă indicatorul luminos de încărcare rămâne verde, bateria este deja complet încărcată sau trebuie mai întâi să se răcească.
Răciți o baterie încălzită înainte de încărcare.
4. La finalizarea procesului de încărcare, lampa de control a încărcării se schimbă de pe roșu pe verde. De asemenea, se emite un sunet beep scurt pentru a indica faptul că încărcarea este completă.
5. Timpul de încărcare diferă în funcție de temperatura (10°C – 40°C) la care se încarcă acumulatorul și de starea acumulatorului (de ex. acumulator nou sau neutilizat mai mult timp).
6. După încărcare, scoateți acumulatorul din încărcător și deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică.

Sistemul de răcire

- Acest încărcător este echipat cu un ventilator de răcire. Zgomotul de funcționare generat de ventilatorul de răcire este normal și nu indică o defecțiune a încărcătorului.
- Mențineți întotdeauna curate orificiile de ventilație de pe încărcător și acumulator pentru asigurarea unei funcționări ireproșabile.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat Relevant

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Garanti

Garantibetingelser i henhold til dansk lovgivning. Vi reparerer fejl i apparatet inden for garantiperioden gratis, forudsat at fejlen skyldes defekt materiale eller mangler i fremstillingen. I tilfælde af en garantisag kontakt venligst din forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservicecenter. Indsend venligst købsbeviset.

Garanti

Garantivillkoren som är formulerade av den auktoriserade återförsäljaren/ importören är tillämpliga i respektive land. Vi kommer att reparera eventuella fel på din maskin kostnadsfritt under garantiperioden, förutsatt att felet beror på felaktigt material eller brister i tillverkningen. Vid eventuella garantikrav kontakta din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundeservicecenter. Vänligen medtag inköpsbevis

Garanti

Garantibetingelsene publisert av det relevante salgsselskapet gjelder.. Vi vil reparere potensielle feil i apparatet ditt innen garantiperioden gratis, forutsatt at feilen skyldes feil materiale eller feil i produksjonen. Ved garantiregulering kontakt din forhandler eller nærmeste autoriserte kundesenter. Vennligst send med kvittering som bekrefter kjøpet.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Během záruční doby odstraníme případné poruchy vašeho zařízení bezplatně, pokud je příčinou poruchy vada materiálu nebo výrobní vada. V případě záruky se prosím s dokladem o koupi obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji ustalone przez naszą właściwą terytorialnie firmę dystrybucyjną. W okresie gwarancyjnym naprawimy bezpłatnie wszelkie usterki w urządzeniu, o ile ich przyczyną jest wada materiałowa lub produkcyjna. W przypadku reklamacji gwarancyjnych należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym, przedstawiając dowód zakupu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej

lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyagvagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedője hez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Garanția

Condițiile de garanție emise de compania noastră responsabilă de vânzări se aplică în toate țările. Vom remedia orice defectuni ale aparatului dvs. în mod gratuit în perioada de garanție, cu condiția ca o eroare de material sau de fabricație să reprezinte cauza. În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să vă contactați distribuitorul sau cel mai apropiat centru de service clienți autorizat cu dovada achiziției.

DE EU-Konformitätserklärung



Die nachfolgend genannte Maschine entspricht aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien.

Bei Änderung der Maschine durch den Kunden verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Schnell-Ladegerät
Typ: **BoostiX (122240)**

Einschlägige EU-Richtlinien
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Angewandte Harmonisierende Normen

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025

Johannes Hofmann
Leitung F&E

EN EU Declaration of conformity



We declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Fast charger
Typ: **BoostiX (122240)**

Relevant EU Directives
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRiNTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025

Johannes Hofmann
Director R&D

FR Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Chargeur rapide
Type: **BoostiX (122240)**

Directives européennes en vigueur
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

IT Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Caricatore veloce
Modello: **BoostiX (122240)**

Directive UE pertinenti
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

ES Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Cargador rápido
Modelo: **BoostiX (122240)**

Directivas comunitarias aplicables
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Directivas comunitarias aplicables

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at den nedenfor beskrevne maskine opfylder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne, både i dets grundlæggende design og konstruktion samt i den version, der er sat i omløb af os.
Denne erklæring ophører med at være gyldig, hvis maskinen er ændret uden forudgående godkendelse.

Produkt: Hurtig oplader
Type: **BoostiX (122240)**

Gældende EU-direktiver
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

SE EU-försäkran om överensstämmelse



Vi förklarar att den maskin som beskrivs nedan uppfyller de relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EU-direktiven, både i dess grundläggande konstruktion och konstruktion samt i den version som omsätts av oss. Denna deklaration upphör att gälla om maskinen är modifierad utan vårt tidigare godkännande.

Product: Snabbladdare
Type: **BoostiX (122240)**

Tillämpliga EU-direktiv
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/ A1:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/ A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/ A2:2021
EN 62233:2008	
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

NO Tillämpade förordningar

Vi erklærer at maskinen beskrevet nedenfor oppfyller de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver, både i sin grunnleggende utforming og konstruksjon, samt i den versjonen som sirkulerer av oss.
Denne erklæringen skal opphøre å være gyldig dersom maskinen er modifisert uten vår forhåndsgodkjenning.

Produkt: Rask lader
Type: **BoostiX (122240)**

Relevante EU-direktiver
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/ A1:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/ A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/ A2:2021
EN 62233:2008	
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

CZ EU Prohlášení o shodě



Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

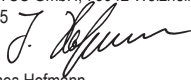
Výrobek: Rychlá nabíječka
Typ: **BoostiX (122240)**

Příslušné směrnice EU
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Použité harmonizační normy

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/ A1:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/ A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/ A2:2021
EN 62233:2008	
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

PL Deklaracja zgodności UE



Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia.
Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę

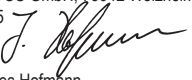
Product: Szybka ładowarka
Type: **BoostiX (122240)**

Obowiązujące dyrektywy UE
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Obowiązujące dyrektywy UE

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/ A1:2021	EN IEC 61000-3-2:2019/ A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/ A2:2021
EN 62233:2008	
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025


Johannes Hofmann
Director R&D

SK EÚ Vyhlásenie o zhode

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj
zaradi svoje zaslove in načina izdelave ustreza temeljnim
varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov.

Proizvod: Rýchla nabíjačka
Tip: **BoostiX (122240)**

Príslušné Smernice EÚ
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Uplatňované harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025

Johannes Hofmann
Director R&D

HU EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban
megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk
forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatko-
zó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.
A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása
esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Gyors töltő
Típus: **BoostiX (122240)**

Vonatkozó európai közösségi irányelvek
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025

Johannes Hofmann
Director R&D

RO Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat
mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța
în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile,
datorită conceptului și a modului de construcție pe care se
bazează, în varianta comercializată de noi.
În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost
convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Încărcător rapid
Tip: **BoostiX (122240)**

Directive UE respectate
2011/65/EU 2014/30/EU
(EU) 2015/863 2014/35/EC

Norme armonizate utilizate

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 60335-2-29:2021/	EN IEC 61000-3-2:2019/
A1:2021	A1:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-3-3:2013/
EN 62233:2008	A2:2021
EN IEC 55014-1:2021	

SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany,
05/2025

Johannes Hofmann
Director R&D

Wandbefestigung Ladegerät (optional) - Bohrschablone

Montage nur unter fachkundiger Anleitung!

Wall mounting charger (optional) - Drilling template

Installation only under expert guidance!

Fixation murale du chargeur (en option) - Gabarit de perçage

Montage uniquement sous la direction d'un spécialiste !

Caricatore per il montaggio a parete (opzionale) - Dima di foratura

Installazione solo sotto la guida di un esperto!

Caricatore per il montaggio a parete (opzionale) - Dima di foratura

Installazione solo sotto la guida di un esperto!

Laddare för väggmontering (tillval) - Bormall

Installation endast under sakkunnig ledning!

Lader for veggmontering (ekstrautstyr) - Boremal

Installasjon kun under kyndig veiledning!

Cargador para montaje en pared (opcional) - Plantilla para taladrar

¡Instalación sólo bajo la supervisión de un experto!

Oplader til vægmontering (ekstraudstyr) - Boreskabelon

Må kun installeres under kyndig vejledning!

Nabíječka pro montáž na stěnu (volitelně) - Vrtací šablona

Instalace pouze pod odborným vedením!

Ładowarka do montażu naściennego (opcjonalnie) - Szablon do wiercenia otworów

Montaż tylko pod nadzorem eksperta!

Nabíjačka na montáž na stenu (voliteľná) - Vŕtacia šablóna

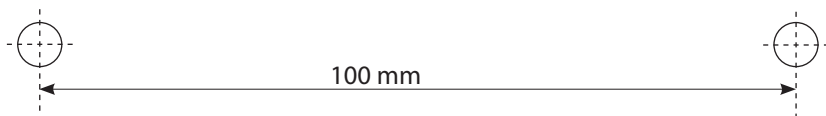
Inštalácia len pod odborným vedením!

Falra szerelhető töltő (opcionális) - Fúrószablon

Telepítés csak szakértő irányításával!

Încărcător pentru montare pe perete (opțional) - Șablon de găurire

Instalare numai sub îndrumarea unui expert!



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten!

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones debidas a mejoras técnicas.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer inden for rammerne af den tekniske udvikling!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar inom ramen för den tekniska utvecklingen!

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer innenfor rammen av teknisk utvikling!

Vyhrazujeme si právo na změny v souvislosti s technickými vylepšeními!

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania modyfikacji w ramach!

Zmeny z dôvodu technických vylepšení sú vyhradené!

A műszaki javítások során változtatások joga fenntartva!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări în cursul îmbunătățirilor tehnice!

SPRiNTUS